

- (f) Write the summary of الشيخ الهندي of كامل كيلاني
- (g) Discuss the contribution of مصطفى لطفى مصطفي المنفلوطي to the development of modern Arabic literature.
- (h) Write a short life sketch of أحمد شوقي and discuss his contribution to modern Arabic poetry.

2023

ARABIC

Paper : ARA-HC-6016

(Modern Arabic Prose and Poetry)

(Honours Core)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

The figures in the margin indicate full marks for the questions

1. Answer the following questions in Arabic in one or two word(s) each : 1×10=10

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية بكلمة أو كلمتين :

(a) من أي كتاب أخذت القصة "الكأس الأولى"؟

(b) من كتب "ربي لمن خلقت هذا النعيم"؟

(2)

- (c) متى ولد جبران خليل جبران؟
- (d) أين ولد معروف الرصافي؟
- (e) من لقب بـ "أمير الشعراء"؟
- (f) كم مزية في الشراب؟
- (g) من هو محمد بك عبدالقادر؟
- (h) من كان المنصور؟
- (i) لماذا أحن الشاعر إلى أمه؟
- (j) من الأحق بالإكرام؟

2. Answer the following questions in Arabic : $2 \times 5 = 10$

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

- (a) كيف تكون حياة المدمنين؟
- (b) ماذا راي محمد بك عبدالقادر في الحديقة قبل منتصف الليل؟

(3)

- (c) كيف نشأت و تر عرعت مارتا مع مرور الأيام؟
- (d) أين ينمو روح العلم؟
- (e) أكتب جملتين في دور الأم؟

3. Answer any four of the following questions :

$5 \times 4 = 20$

أجب على أي أربعة من الأسئلة الآتية :

- (a) Write the moral value of *علو الهمة*
- (b) Discuss about the wealth that مارتا got as inheritance from her parent.
- (c) "... اللهم! انى أشكو اليك ظهور البغي و الفسادى الأرض....."

Write the significance of the above statement.

- (d) Write the gist of the poem "إلى أمي" in your own words.
- (e) "Knowledge is power". Justify the statement in light of *يسار و ثروة أمة*

(f) "Alcohol is a depressant that affects concentration." Discuss in the light of the story "الكأس الأولى"

4. Answer any *four* of the following questions :

10×4=40

أجب على أي أربعة من الأسئلة الآتية :

(a) Translate the following passage into English or Assamese :

يسكن محمد بك في قصر جميل على ضفاف النيل ، تحوطه حديقة غناء تتمايل اشجارها كلما داعبها النسيم ، و تسمع فيها موسيقى الطيور ممزوجة بالحن أمواج النيل . تلك موسيقى جميلة هادئة كأنها صوت الحب في آذان العاشق اليأس . و إذا ظهر الشفق خلف النخيل و ارتدت السماء ثوبها الأحمر قبيل الغروب ، خيل للناظر أن هذا الاحمرار هو دموع الليل يودع النهار . و اذا بزغ القمر في القبة الزرقاء في ليلة من ليالي الصيف ،

وَدَّ صاحب البيت أن لا يفارق الحديقة حتى مطلع الفجر . هذا هناء كبير جاد به الله على هذا الشيخ الصالح مكافأة له على عبادته و صلاحه : فهو به قرير العين مثلوج الفؤاد ، تلوح عليه أريحية السرور كلما ذكر الله ، و يلمع في غرته نور البشر كلما صلى على نبيه

(b) Translate the following passage into English or Assamese :

بلغت مرتا السادسة عشرة و صارت نفسها مثل امرأة صقيلة تعكس محاسن الحقول ، و قلبها شبيه بخلايا الوادي يرجع صدى كل الأصوات . ففي يوم من أيام الخريف المملوءة بتأوه الطبيعة جلست بقرب العين المنعقة من أسر الأرض انعتاق الأفكار من مخيلة الشاعر ، تتأمل باضطراب أوراق الأشجار المصفرة و ثلاغب الهواء بها مثلما يتلاعب الموت بأرواح البشر ،

تنظر نحو الزهور فتراها قد ذبلت و يبست
قلوبها حتى تشفتت و اصبحت تستودع التراب
بدورها، مثلما تفعل النساء بالجواهر و الحلى
أيام الثورات و الحروب.

- (c) Translate the following verses into
English or Assamese:

الرشد اجمل سيرة يا أحمد

ود الغواني من شبابك انعد

قد كان فيك لودهن بقية

و اليوم أوشكت البقية تنفذ

هاروت شعرك بعد ماروت الصبا

أغيا وفارقة الخليل المسعد

لما سمعك قلن شعر أمرد

يا ليت قابلة الطيرير الأمرد

ما للواهى الناعمات و شاعر

جعل النسيب جبالة يتصيد

- (d) Translate the following verses into
English or Assamese :

والريح تسأل من أنا

أنا روحها الحيران أنكرنى الزمان

أنا مثلها فى لا مكان

نبقى نسير ولا انتهاء

نبقى نمر ولا بقاء

فاذا بلغنا المنحنى

خلناه خاتمة الشقاء

فاذا فضاء!

- (e) Explain, with reference to the context,
the following verses :

ان أمي هي التي خلقتنى

بعد ربي فصرت بعض الأنام